



# The Hon Jillian Skinner MP

## Minister for Health Minister for Medical Research

---

### MEDIA RELEASE

---

2012 年 5 月 30 日

#### 無煙文化：在多元文化的新州推行的社區控煙計劃

新州政府宣佈減低煙草使用的最新舉措 – 推出針對性的反煙草計劃，減低說阿拉伯語、華語、越南語社群以及其他多元文化居民的吸煙率。

在世界無煙日的前夕，衛生兼醫療研究廳長 Jillian Skinner 與公民及社區事務廳長 Victor Dominello 在一個和各多元文化社區代表舉行的論壇宣佈有關計劃，該論壇在新州議會舉行。

Skinner 廳長指出，這些社群的吸煙率遠高於其餘的人口。

Skinner 廳長說：「新州政府去年二月公佈新州煙草策略，其中大刀闊斧的改革，已經為社區層面的實際工作做好準備。」

「新州各地的多元文化社區，需要有配合社區文化的支持和資訊，協助他們留意反吸煙的訊息。這些計劃的重點是直接和社區合作，提供配合社區文化並且有效的支援、資訊和戒煙項目。」

「不論您在何處出生或屬於哪個文化背景，吸煙都是最可以預防的癌症成因。這個可以致命的習慣，每年在新州導致 5000 多宗和吸煙有關的死亡事件。」

新州癌症研究所給六項社區計劃（見附件）撥款 20 萬元。地方衛生管轄區將會和社區機構合作，協助人民戒煙 – 並維持不再吸煙。

Dominello 廳長表示，在我們遏制新州各地的吸煙率的工作中，包括多元文化社區在內是非常重要的。

Dominello 廳長說：「從在西南悉尼和說阿拉伯語的社群合作推廣無煙生活，以至在 Armidale 的多元文化社群推行的戒煙項目，這些計劃為因吸煙水平過高而造成沉重負擔的社群，帶來重要的救生索。」

「推行這些計劃並不是要指示人們做些甚麼 – 這是對他們的求助的回應，並透過實際和符合文化的項目計劃合作推行。」

身兼新州癌症研究所總癌症主任和行政總裁的 David Currow 教授表示，吸煙成風對於許多多元文化社區都有毀滅性的影響，吸煙者患上心臟病、中風和多種癌症的風險會增加。

**Currow** 教授說：「新州人口平均有 14.7%吸煙，而在這些社區，吸煙的比率遠超於這個數字，情況危殆。」

「在新州，生於阿拉伯國家的男性的吸煙率是 39.3%，女性是 28.8%；在越南出生的男性，有 32% 吸煙；而在中國出生的男性，有 20.3%吸煙。<sup>1</sup>這些吸煙水平帶來極沉重的健康負擔，而這個可致命的上癮習慣會導致許多疾病，包括癌症。」

「新州癌症研究所和新州多元文化衛生信息交流服務、地方衛生管轄區、社區團體合作，發出配合社區文化、挽救生命的訊息 – 今日便戒煙，為您的家人、社區和自己，活得更長久和更健康。」 **Currow** 教授說。

有關詳情，請瀏覽 [www.cancerinstitute.org.au](http://www.cancerinstitute.org.au)

**媒體: Alice Hardy (Skinner 廳長) 0467 735 143**  
**Laura Hofman (Dominello 廳長) 0411 261 837**

---

<sup>1</sup>新州衛生處流行病學及研究中心 2010 年新南威爾斯州人口健康調查(HOIST)。